

請貼上貴公司名稱、傳真號碼及電子郵箱  
POR FAVOR COLOQUE O CABEÇALHO, NÚMERO DE FAX E ENDEREÇO ELECTRÓNICO  
DA VOSSA COMPANHIA

## 單次航班－靠泊申請書 Carreira Singular – Pedido de Atracação

海事及水務局局長台鑒 Exm<sup>a</sup> Senhora Directora da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

海事及水務局參閱號：\_\_\_\_\_ 日期 Data：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日  
Nº Referência da DSAMA (ano) (mês) (dia)

謹知會 閣下，下列船舶將會碇泊  內港第\_\_\_\_\_號碼頭/  路環電力公司碼頭 /  九澳港貨櫃碼頭 /  
 九澳港燃油碼頭 /  水泥廠 /  其他 \_\_\_\_\_，以作裝 / 卸貨物之用：  
Comunicamos a V. Exm<sup>a</sup> que os navios abaixo mencionados, vão atracar:  Ponte-Cais n<sup>o</sup> \_\_\_\_\_ do Porto Interior /  
 Cais da C.E.M. - Coloane /  Terminal de Contentores - Macauport /  Terminal de Combustíveis /  Fábrica de Cimento /  
 Outro \_\_\_\_\_, a fim de efectuarem operações de carga / descarga:

抵澳日期 Data de chegada：\_\_\_\_\_年 Ano \_\_\_\_\_月 Mês \_\_\_\_\_日 Dia 預計抵達時間 ETA：\_\_\_\_\_時 H \_\_\_\_\_分 M  
船名 Nome da embarcação：\_\_\_\_\_ 總噸位 Arqueação bruta：\_\_\_\_\_ t  
吃水 Calado：\_\_\_\_\_ 貨物種類 Tipo da Carga transportada (1)：\_\_\_\_\_  
來源地 Origem：\_\_\_\_\_ 下一目的地 Destino：\_\_\_\_\_  
船舶所有人／租賃人 Proprietário/Fretador：\_\_\_\_\_  
 改動船員名單 Alterações à lista da tripulação (2)  
 派引航員 Precisa de Piloto (3)

抵澳日期 Data de chegada：\_\_\_\_\_年 Ano \_\_\_\_\_月 Mês \_\_\_\_\_日 Dia 預計抵達時間 ETA：\_\_\_\_\_時 H \_\_\_\_\_分 M  
船名 Nome da embarcação：\_\_\_\_\_ 總噸位 Arqueação bruta：\_\_\_\_\_ t  
吃水 Calado：\_\_\_\_\_ 貨物種類 Tipo da Carga transportada (1)：\_\_\_\_\_  
來源地 Origem：\_\_\_\_\_ 下一目的地 Destino：\_\_\_\_\_  
船舶所有人／租賃人 Proprietário/Fretador：\_\_\_\_\_  
 改動船員名單 Alterações à lista da tripulação (2)  
 派引航員 Precisa de Piloto (3)

順頌 台祺

Com os melhores cumprimentos.

.....  
(簽署及蓋章 Assinatura e Carimbo)

### 備註 Nota :

1. 請使用正楷填寫表格 Favor preencher com letra legível.
2. 附註 (1)、(2) 及 (3) 見後頁 Vide os averbamentos (1), (2) e (3) no verso.

# 指引 INSTRUÇÕES

**(1) 根據下列分類填寫運載貨物種類 Favor preencher o tipo da carga transportada como segue:**

|                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 沙、碎石、石 Areia, brita, pedra        | 炸藥 Explosivos                |
| 酒類飲品 Bebidas alcoólicas           | 石膏 Gipsite                   |
| 普通貨物 Carga geral                  | 煤灰 Hulhas em pó pulverizadas |
| 普通包裝貨物 Carga geral contentorizada | 機械或配件 Máquinas ou acessórios |
| 熟料 Cimento não pulverizado        | 潤滑油 Óleo lubrificante        |
| 散裝水泥 Cimento portland em bruto    | 化學品 Produtos químicos        |
| 包裝水泥 Cimento portland “Gold Carp” | 香煙 Tabaco                    |
| 燃油／燃料 Combustíveis                | 其他 Outra (請指出 Favor indicar) |

**(2) 改動船員名單 Alteração da tripulação:**

必須向海事及水務局呈交新船員名單  
Deverá remeter à DSAMA a nova lista da tripulação.

**(3) 派引航員 Necessita serviço de pilotagem:**

- a) 必須在預計抵達時間前 48 小時通知海事及水務局。  
Deverá comunicar à DSAMA com antecedência mínima de quarenta e oito horas de ETA.
- b) 應連同引航服務申請書提交致海事及水務局。  
Deve apresentar à DSAMA o pedido de serviço de pilotagem.